



# DANTE NEWS Gold Coast

18 Fairway Drive, Clear Island Waters, Qld Australia

Mail: P.O.Box 6862 Gold Coast MC 9726

Ph: 07 5575 5772 Fax: 07 5575 5772

Web site: [www.dantegoldcoast.com](http://www.dantegoldcoast.com)

Email: [info@dantegoldcoast.com](mailto:info@dantegoldcoast.com)

Società Dante Alighieri Gold Coast

August/agosto 2014

## PRESIDENT'S LETTER

Dear members,

We extend to the Corfield family our sincerest condolences on the recent passing of Grahame. He and Susanna have been long-standing members of the Dante Gold Coast and his assistance with the accounting, when he was able, was greatly appreciated.

Thank you to everyone who helped fund-raise for Bianca Scott. We are pleased to advise that the medicine has now been put on the free list.

I wish everyone who is going to see the opera "La Boheme" on the 9<sup>th</sup> August an enjoyable evening.

On the 15<sup>th</sup> August is *Ferragosto*. I will be having lunch at the Gold Coast Italo Australian Club and then watching the film "*Pranzo di Ferragosto*" at 2 p.m. in the Dante rooms. The film has English sub-titles. Please let me know if you can join us.

On the 24<sup>th</sup> August *Ferragosto* celebrations will be held at the Gold Coast Italo Australian Club Please phone them to make a reservation.

Thank you to Martina and Charlotte for the book and film reviews and to Connie for the biscuit recipe. Thank you to Yen Musgrove for help in the library.

Cordiali saluti

*Giovanna*

**TANTI AUGURI A TUTTI PER  
FERRAGOSTO – 15 AGOSTO 2014.**

*A chi è lontano  
a chi non sa dove andare  
a chi sorride al cielo  
o si tuffa nel mare.  
Auguro un ferragosto da ricordare!*

*(Connie)*

[Like us on Facebook - Dante Gold Coast](#)

## DATE CLAIMER

7<sup>th</sup> August – Luisa's Mini Course

9<sup>th</sup> August – Gold Coast Art Centre  
Opera "La Boheme" by Giacomo Puccini

15<sup>th</sup> August – Ferragosto  
20 September – 5 October - Holidays

1<sup>st</sup> – 19<sup>th</sup> October Italian Film Festival  
Palace and Barracks Theatres – Brisbane  
Facebook: Lavazza Italian Film Festival – 2014.

-----  
**THE GOLD COAST ITALO AUSTRALIAN CLUB**  
18 Fairway Drive, Clear Island Waters  
Tel 55751966 [www.italoaustralianclub.com.au](http://www.italoaustralianclub.com.au)

Open for lunch Tuesday to Sunday  
LUNCHES FOR \$10

Open for dinner Tuesday to Saturday  
Live music for dancing Friday and Saturday nights.

**FERRAGOSTO LUNCH 24<sup>TH</sup> AUGUST**

11.30 A.M. START - \$40 SET MENU  
BOOK BY 20/8/14

**SAAMARIAS**  
CONTINENTAL BAKERY

OPEN MONDAY—SATURDAY  
7am—2pm

PHONE 5596 7004  
2/16 Hilldon Court, Nerang

**PRESIDENT:** Giovanna Santomauro 5539 5528

**SCHOOL DIRECTOR:** Rita Lo Presti 5527 0797

## SCHOOL NEWS

Welcome to a new semester of Italian learning especially to students who haven't studied with the Dante before. I hope the semester is a rewarding one for you.

### End of Semester 1 Dinner

Thank you to all students who attended the enjoyable end of semester dinner at the Italian club. We heard again the lovely voice of Jenna Dearness Dark. Thank you Jenna.

### Enrolments and payment for Sem 2

A big Thank You to the students who enrolled early and paid their fees promptly. The on-line enrolment form used for the first time for this semester's enrolment made things run so very smoothly. This was designed by one of our students Brian, who is also on the Dante committee. Thank you Brian.

### Teaching Staff

This semester sees two new teachers joining the Dante staff. We welcome Oriana Iacono Quarantino and Valentina Maniacco. Oriana works with Adv1 Monday nights and Valentina with Beg 3 Tuesday morning. Benvenute alla Dante!

Over the semester, Giovanna will be taking a group on a 19 day tour of Italy and Luisa will be taking a group to Venice. Buon viaggio !

Mini Course with Luisa – 7/14/21 August  
10.30 a.m. – 12 noon - \$15 per lesson.

### Dates for Sem 2-

14 July-19 Sept 10 weeks  
2 week break  
6 Oct- 28 Nov 8 weeks

Any questions about the school, please call me on -  
55270797 Or Email- [info@dantegoldcoast.com](mailto:info@dantegoldcoast.com)

*Rita*  
School Director

## LE MARGHERITINE DI STRESA

This is a recipe that is over 150 years old and comes from the town of Stresa – Prov. Verbano, situated on Lago Maggiore in the Piedmont region.

The “Margheritine” – a type of short bread biscuit, was first created in 1857 by the pastry cook Pietro Antonio Bolongaro, owner of a famous confectionery in Stresa. The biscuits were named after Princess Margherita, on the occasion of her First Communion, and were offered to the guests at the reception. Princess Margherita and the guests absolutely loved them that when she became Queen, she stipulated that they were to be the traditional biscuits offered to her guests at the Royal Household's yearly banquet held every Ferragosto. Hence the name “Margheritine di Stresa”.

This recipe has not changed since 1857, and is worth trying out.

\* \* \* \* \*

### “Margheritine di Stresa”



125gr sugar; 125gr soft butter; 60gr icing sugar; 2 yolks of hard boiled eggs; 100gr.cornflour; 125gr plain flour; pinch salt; finely grated rind of 1 lemon.

Cream butter and sugar; add grated lemon rind, salt, and egg yolks which have been cooked, cooled and whites removed and passed through a fine sieve. Add flour and corn flour. Mix all together, roll into ball, cover with cling wrap and place in fridge to firm up (1/2 to 1 hr).

Place pastry on floured board and with rolling pin flatten to a rectangle shape about 1cm. high.

Cut biscuits with a flower-shaped cutter, or fluted cutter. Place on flat baking trays lined with greased baking paper. Leave space between biscuits for expansion. With either your finger or back of teaspoon made indentations in centre of biscuits. Collect left-over pieces and reshape with rolling pin until all pastry is used up.

Heat oven to 200deg. Cook biscuits for about 15 mins. making sure they don't burn – they should be golden and crispy. Let cool then dust with icing sugar. Store in airtight containers.

*Connie Canale*

## L'ANGOLO DELLA LETTURA (The reading corner)

Martina Medda has read for us : Una farfalla in giardino ( A butterfly in the garden)



This book is about a butterfly, not just any butterfly but a white butterfly.

She doesn't have any colour and for this reason she is very sad.

I suggest the reading of this to a Beginner student. Above all it will teach the Italian colour names, the flower names and the Present tense. Also it is a lovely book about friendship and generosity, with a brilliant happy ending.

Buona lettura!

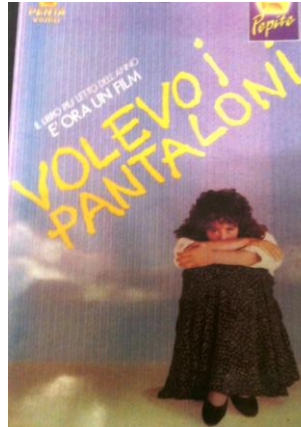
## CINEMA - VOLEVO I PANTALONI

**Adatto per:** Livelli avanzati e persone madrelingua Italiane

**Sottotitoli:** NO

**Tipo di Film:** Drammatico

Volevo i pantaloni é un film uscito negli anni 90 in Italia. Il film é stato tratto dal libro "Volevo i Pantaloni", scritto da Lara Cardella. La protagonista principale é Anna, una giovane ragazza che frequenta il Liceo Classico nella Sicilia degli anni 80. Anna é una ragazza molto timida, in cerca di amici ed estremamente attratta dall'idea di diventare una donna emancipata. La sua famiglia, molto tradizionalista, vive in un piccolo paesino in Sicilia. Anna é vittima di regole molto tradizionaliste e non libera di fare quello che vuole. Un giorno Anna incontra una nuova amica, e con lei comincia a diventare piu ribelle. Lei incontra un giovane ragazzo, ma quando un vicino di casa la vede con il giovane, la sua reputazione nella piccola città viene distrutta e lei viene punita dalla famiglia. Il padre e la madre la rinnegano e lei é costretta ad andare a vivere dalla zia. Durante il suo soggiorno dalla zia Anna viene quasi violentata dallo zio e decide infine di andare dalla polizia. Questa sua decisione sarà molto importante e deciderà il suo destino. Questo film/libro in Italia ha avuto molto successo ed é stato



Charlotte Petrucci  
Insegnante Livello Intermedio 2

definito un classico della letteratura Italiana. È un film interessante per vedere lo stile di vita delle famiglie Siciliane, di un piccolo paese, negli anni 80. Un film a volte difficile da vedere . ma sicuramente una storia interessante per chi vuole conoscere meglio la bella Italia.

**FERRAGOSTO** is an Italian public holiday celebrated on the 15<sup>th</sup> August. The term "Ferragosto" is derived from the Latin expression *Feriae Augusti* which is a celebration introduced by the emperor Augustus in 18 BC. (Wikipedia) It marks the start of Italy's summer vacation period. That day people go to the beach or the mountains and have picnics and BBQs.



## AUGURI A TUTTI PER FERRAGOSTO

Signora Maria  
from Saamarias  
with her freshly  
made sausages.

Ideal for  
Ferragosto BBQ

## FOR GENUINE PROFESSIONAL SERVICE & ADVICE

GERARD WILKES

&

ASSOCIATES

CHARTERED ACCOUNTANTS

Family owned & operated. Est. 1977

Ph. 5532 1733

email: [admin@wilkes.com.au](mailto:admin@wilkes.com.au)

P.O. Box 1932 Southport Q. 4215

[www.wilkes.com.au](http://www.wilkes.com.au)



## CONOSCIAMOCI

### Intervista all'insegnante Astrid Pennisi

**Buongiorno Astrid.** Buon giorno, Luisa.

**"Astrid" e' un nome italiano?** No, e' un nome svedese.

**Di dov'era la tua famiglia?** Mia mamma e' nata a Trieste e mio papa' e' nato ad Abbazia. A quei tempi Abbazia faceva ancora parte di Trieste ma adesso e' in Croazia.

**Hai fratelli o sorelle?** Ho un fratello e avevo una sorella.

**E dove sei nata?** Sono nata a Trieste. Trieste e' il capoluogo del Friuli-Venezia Giulia.

**Quanti anni avevi quando sei arrivata in Australia?** Avevo 9 anni

**Come siete arrivati e dove?** Siamo venuti con la nave Paolo Toscanelli e siamo andati a Melbourne e dopo a Bonegilla con tutti gli altri emigranti.

**Ci parli un po' del tempo passato a Bonegilla?** Mi ricordo poco di Bonegilla. Eravamo li' solo 6 settimane. So che il cibo non era troppo buono. C'era sempre montone e ancora adesso, non posso mangiare agnello.

**Hai bei ricordi della tua infanzia?** Dell'Italia, si. In estate andavamo spesso alla spiaggia. Mi piaceva andare in campagna perche' i prati erano pieni di fiori come papaveri, violette, margherite e gigli. Trieste e' famosa per il vento molto forte e freddo. Si chiama "la bora" e mi ricordo quando andavo a scuola, a piedi, tutta imbacuccata in pelliccia, sciarpa e guanti contro il vento e la neve.

**E tua madre, e' ancora viva, vero? Ci parli un po di lei?** Mia mamma ha 94 anni e abita in una casa di cura a Brisbane. Non e' contenta che deve stare li perche' fino all'ottobre scorso, abitava da sola nella sua casa. Non le piace aver perso la sua indipendenza.

**Dopo tanto tempo in Australia ti senti piu' italiana o australiana?** Il documento dice "cittadina australiana" ma nel cuore rimango sempre italiana.

**Da quanto tempo sei insegnante alla Dante Gold Coast?** Da 11 anni

**Ti piace il tuo lavoro?** Mi piace molto. Sembra piu' un passatempo che un lavoro.

**Alla Dante si usa un testo intitolato "INTRODUCTION TO ITALIAN" L'hai scritto tu, vero?** Si.

**Ci puoi parlare di com'e' nata questa tua idea?** Ho cominciato ad insegnare l'italiano con la U3A a Broadbeach. Gli studenti volevano imparare solo un po' della lingua, cose semplici, da usare ogni giorno durante i loro viaggi in Italia. Non trovavo un libro che potessi usare; in tutti c'era molta grammatica, erano troppo difficili, cosi' ho cominciato scrivere il mio libro e dopo 7 anni, il mio capolavoro era finito.

**Cosa ti piace fare nel tuo tempo libero?** Mi piace leggere, lavorare nel giardino, giocare 10-pin bowling, andare al cinema con le mie amiche.

**Cosa stai leggendo al momento?** Ho appena finito un libro di Donna Leon. Mi piace molto questa autrice. E' americana ma ha vissuto tanti anni a Venezia e tutti i suoi libri si svolgono li'.

**E per finire, per te "LA VITA E'....."** Per vivere. Non aspettare domani, perche', forse, domani non arrivera'.

*Luisa Liussi*

See Selena for your 10% Dante Members' discount at:

**GOLOSI Food Emporium**

3/45 James Street, Burleigh Heads

Ph. 07 55200704

selena@golosi.com.au

STUDENTS' WORK

La storia di Grace ( Advanced 1 – Friday morning)

Grace e' una giovane ragazza australiana. E' alta, castana e con gli occhi verdi. Grace vive nella Costa D'Oro. Ama la scuola, le sue classi d'italiano ma in particolare ama la musica e l'arte. Questa mattina Grace si e' svegliata piu' allegra del solito dicendo : “Oggi e' il mio compleanno!”.

Grace ha aperto le tende della finestra della sua camera da letto. Splendeva il sole, il cielo era azzurro e l'aria era limpida. Grace era contenta perche', essendo oggi il suo sedicesimo compleanno, aveva l'intenzione di fare qualcosa di molto speciale e la bella giornata la faceva sentire ottimista. Dopo una lavata veloce , Grace e' andata al piano di sotto, in cucina, dove la mamma stava gia' facendo il pranzo da portare a scuola per lei ed i suoi fratelli, Luke e Nick.

“Buon compleanno cara” ha detto la mamma abbracciandola e baciandola. Grace era contenta di essersi svegliata presto per poter parlare con sua madre in privato.

“Mamma” ha detto Grace piano “Non ho bisogno del pranzo oggi”. Sua madre le ha dato un'occhiata veloce. “No?” Grace si e' fatta coraggio ed ha continuato “No, perche' oggi non vado a scuola” Grace aveva tutta l'attenzione della madre e ha continuato prima che lei potesse interromperla “Sto prendendomi un giorno di vacanza per andare all'audizione del programma “Australias' got talent!”.

Alla mamma e' caduto il tramezzino sul pavimento! Subito dopo il papa', Luke e Nick sono entrati nella cucina. “Buon compleanno ! Buon compleanno Grace!” Stavano cantando. “Abbiamo i regali per te.” Ha detto Nick. “Be', prima dei regali Grace ha una sorpresa per voi.” La mamma ha detto. “Dicci, dicci!”

La mamma guardava Grace. “Non andro' a scuola oggi perche' andro' all'audizione del programma Australias' got talent”.

“Sul serio? ” Ha detto il padre. “Figo!” Hanno detto i fratelli.

Il papa' era arrabbiato.”No! No! No! Tu sei troppo giovane e devi andare a scuola.”

Grace e' scoppiata in lacrime pestando i piedi “ Ho sedici anni oggi, e' il mio compleanno. Lo faro' ”. Alla fine la mamma, forte “Allora, state zitti! E adesso calmatevi! Questo e' quello che faremo”.

Al padre “ Voglio che tu porti Grace all'audizione”. Poi “Io portero' i ragazzi a scuola e dopo verro' anche io . Staremo con Grace per l'audizione”.

“Buona fortuna Grace” dicevano Luke e Nick andando a scuola.

Grace aveva molta paura.

Quando sono arrivati all'audizione la donna all'accettazione ha detto “ Grace vai in quella camera. Lei invece deve rimanere qui”.

Il padre era furioso. “E' solo una bambina!” “Ci sono ragazzi molto piu' giovani” Ha detto la donna. “Seguimi Grace!” La camera era piena di gente di tutte le dimensioni e di tutte le eta'. Alcuni praticavano il canto, alcuni suonavano la chitarra, altri facevano esercizi. Grace non vedeva molte ragazze della sua eta'. Un ragazzo di circa sedici anni le ha detto “Cosa fai?” “Io canto e suono il pianoforte” Ha risposto Grace. “Scommetto che non sei brava come me” Ha detto il ragazzo. Grace sentiva veramente paura. Voleva andare a casa quando ha sentito chiamare il suo nome. Grace ha iniziato a camminare sul palco. Grace si e' seduta nervosamente al pianoforte mentre i giudici aspettavano una risposta alla loro domanda. La voce di Grace tremava, poi ha ditto: “Oggi canto per mio padre. La canzone si chiama The prayer”.

In quel momento Grace si e' calmata ed ha pensato “ Oggi e' il mio compleanno e niente o nessuno potra' rovinarlo”. Grace ha iniziato a suonare ed a cantare e man mano che i secondi passavano lei era piu' sicura e cosi' la sua voce diventando piu' forte. Le sue dita ondeggiavano sui tasti.

Alla fine della canzone Grace si e' alzata ed ha camminato sul palco . Senza il suo pianoforte ha cantato le parole finali “Sento che ci salvera” e la sua voce riempiva lo studio con una potenza raramente sentita prima dai giudici.

Il pubblico e la giuria applaudevano e gridavano “Brava! Brava!”. Il padre di Grace piangeva con orgoglio dopo che i giudici hanno lodato la figlia. Ma c'era una persona nello studio che non applaudiva.

L'orgoglio e l'entusiasmo che Grace sentiva in quel momento era travolgente. Quando si era svegliata quella mattina sapeva che quello sarebbe stato il giorno piu' bello della sua vita ed aveva ragione. Aveva sedici anni con la possibilita' di una meravigliosa carriera davanti e forse un giorno sarebbe potuta diventare una famosa cantante. L'unica delusione di oggi era quel ragazzo che non aveva applaudito. Grace allora ha deciso di parlare con lui dei suoi sentimenti.

In un primo momento il ragazzo era arrabbiato ma piano piano, ammorbidito, ha detto a Grace perche' era cosi' contrariato. Per tutta la vita lui desiderava di essere famoso e l'unica cosa che lui faceva bene era cantare e suonare il pianoforte. Era stato adottato quando era molto giovane e sentiva che, diventato famoso, i suoi veri genitori lo avrebbero potuto trovare. Aveva bisogno di vincere questa competizione per trovarli.

Il cuore di Grace era commosso. “Ho un'idea” Ha detto Grace “Perche' tu ed io non facciamo un duetto e non partecipiamo al concorso insieme?” Così i due giovani hanno provato e sono entrati nella finale insieme. Era un grande successo. Non e' passato molto tempo prima di essere conosciuti in tutto il mondo.

E' poi passato un solo anno prima che Giacomo conoscesse la sua vera madre Graziella e solo cinque anni per Grace per essere presentata come fidanzata da Giacomo a Graziella.

**FRIDAY 15<sup>TH</sup> AUGUST**

**LUNCH WITH GIOVANNA  
AT THE GOLD COAST ITALO AUSTRALIAN CLUB  
FOLLOWED AT 2 P.M. BY VIEWING OF FILM  
“PRANZO DI FERRAGOSTO”  
IN THE DANTE ROOMS.**

**R.S.V.P**

**Giovanna 55395528 or [gianna52@hotmail.com](mailto:gianna52@hotmail.com)**

-----

**THE GOLD COAST ITALO AUSTRALIAN CLUB  
SUNDAY 24<sup>TH</sup> AUGUST – FERRAGOSTO LUNCH**

**SET MENU \$40  
BBQ LUNCH - ITALIAN FESTIVITIES!!!**

**PH. 55751966 FOR BOOKINGS  
RSVP 20/8/14**